Bay Area Air District

Hội Đồng Quản Trị
CUỘC HỌP
Ngày 4 tháng Mười Một năm 2026

ĐỊA ĐIỂM TỔ CHỨC CUỘC HỌP CHO
THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG VÀ CÔNG CHÚNG THAM DỰ TRỰC TIẾP

Bay Area Metro Center
1st Floor Board Room
375 Beale Street
San Francisco, CA 94105

CÁC TÙY CHỌN PHÁT TRỰC TUYẾN SAU ĐÂY CŨNG SẼ ĐƯỢC CUNG CẤP

Các tùy chọn phát trực tuyến này được cung cấp nhằm tạo thuận lợi cho công chúng. Trong trường hợp kết nối phát trực tuyến gặp sự cố vì bất kỳ lý do nào, Hội Đồng Quản Trị có thể tiếp tục tiến hành cuộc họp mà không có quyền truy cập phát trực tuyến từ xa và/hoặc Zoom theo Chính Sách về Gián Đoạn Công Nghệ Phát Sóng của Địa Hạt Không Khí.

Công chúng có thể theo dõi cuộc họp này qua hình thức phát trực tuyến bằng cách nhấp vào liên kết có sẵn trên trang web chương trình nghị sự của Địa Hạt Không Khí tại địa chỉ
https://www.baaqmd.gov/bodagendas

Các thành viên công chúng có thể tham gia từ xa qua Zoom tại địa chỉ
https://bayareametro.zoom.us/j/81994534335
hoặc có thể tham gia Zoom qua điện thoại bằng cách gọi số (669) 900-6833 hoặc (408) 638-0968.
ID Hội Thảo Trực Tuyến cho cuộc họp này là:
819 9453 4335

Ý KIẾN CÔNG CỘNG VỀ CÁC MỤC TRONG CHƯƠNG TRÌNH NGHỊ SỰ

Công chúng có thể đóng góp ý kiến về từng mục trong chương trình nghị sự khi mục đó được thảo luận. Các thành viên công chúng muốn phát biểu về một mục trong chương trình nghị sự sẽ có hai phút để trình bày trước Hội Đồng về mục đó, trừ khi Chủ Tịch quy định giới hạn thời gian khác. Không người phát biểu nào được phép phát biểu lại về một mục đã phát biểu.

Hội Đồng hoan nghênh mọi ý kiến đóng góp, kể cả phê bình, về các chính sách, thủ tục, chương trình hoặc dịch vụ của Địa Hạt Không Khí hoặc về các hành động hay thiếu sót của Hội Đồng. Người phát biểu không được sử dụng ngôn ngữ đe dọa, tục tĩu hoặc lăng mạ để gây rối, làm gián đoạn hoặc cản trở việc tiến hành cuộc họp Hội Đồng một cách trật tự. Địa Hạt Không Khí cam kết duy trì một môi trường làm việc không có hành vi quấy rối bất hợp pháp và luôn lưu tâm đến việc nhân viên Địa Hạt Không Khí thường xuyên tham dự các cuộc họp Hội Đồng. Những phát ngôn hoặc hành vi phân biệt đối xử có khả năng vi phạm Đạo Luật Việc Làm và Nhà Ở Công Bằng – tức là những phát ngôn hoặc hành vi mang tính thù địch, đe dọa, áp bức hoặc lăng mạ – mặc nhiên được coi là gây rối cuộc họp và sẽ không được dung thứ.

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHƯƠNG TRÌNH NGHỊ SỰ CỦA CUỘC HỌP

THỨ TƯ, NGÀY 4 THÁNG MƯỜI MỘT NĂM 2026
9:00 sáng

Chủ Tịch, Lynda Hopkins

1. **Tuyên Bố Khai Mạc - Điểm Danh**

   Chủ Tịch Hội Đồng sẽ tuyên bố khai mạc cuộc họp và Thư Ký Hội Đồng sẽ điểm danh các thành viên Hội Đồng.

2. **Tuyên Thệ Trung Thành**

3. **Nội Dung Đặc Biệt Trong Ngày**

<u>CHƯƠNG TRÌNH PHÊ DUYỆT ĐỒNG THUẬN (Mục 4 - 13)</u>

Chương Trình Phê Duyệt Đồng Thuận bao gồm các mục thường lệ có thể được Hội Đồng phê duyệt cùng nhau theo một quyết định chung. Bất kỳ thành viên nào của Hội Đồng hoặc bất kỳ thành viên nào của công chúng cũng đều có thể yêu cầu loại bỏ một mục và xem xét riêng mục đó.

4. Phê duyệt Dự Thảo Biên Bản Cuộc Họp của Hội Đồng Quản Trị vào ngày 7 tháng Mười năm 2026

   Hội Đồng Quản Trị sẽ xem xét việc phê duyệt dự thảo biên bản cuộc họp của Hội Đồng Quản Trị vào ngày 7 tháng Mười năm 2026.

5. Thông Báo Vi Phạm Đã Phát Hành và các Thỏa Thuận Dàn Xếp Vượt Quá $10,000 trong tháng Chín năm 2026

   Theo Nghị Quyết của Hội Đồng Số 2012-08, nhân viên sẽ cung cấp cho Hội Đồng Quản Trị danh sách tất cả các Thông Báo Vi Phạm đã được phát hành và tất cả các thỏa thuận dàn xếp cho số tiền vượt quá $10,000 trong tháng Chín năm 2026.

6. Báo Cáo Công Tác Ngoài Tiểu Bang của Nhân Viên cho tháng Chín năm 2026

   Theo Phần 1.1.3 của Chính Sách Chi Phí Đi Lại và Công Tác cho Nhân Viên của Địa Hạt Không Khí, Hội Đồng Quản Trị sẽ được thông báo về nhân viên của Địa Hạt Không Khí đã đi công tác bên ngoài tiểu bang.

7. Ủy Quyền Mua Thiết Bị Giám Sát Hạt Siêu Mịn Cho các Trạm Giám Sát Không Khí trong Cộng Đồng tại Nhà Máy Tinh Chế

Hội Đồng Quản Trị sẽ xem xét việc ủy quyền cho Viên Chức Điều Hành/Viên Chức Kiểm Soát Ô Nhiễm Không Khí (Air Pollution Control Officer, APCO) mua năm (5) thiết bị giám sát hạt siêu mịn cho năm trạm giám sát không khí trong cộng đồng tại nhà máy tinh chế với số tiền không vượt quá $432,500.00.

8. Ủy Quyền Sửa Đổi Hợp Đồng với Adaptalytics, LLC về việc Cung Cấp Cấu Hình và Tùy Chỉnh Hệ Thống Ceridian Dayforce

Hội Đồng Quản Trị sẽ xem xét việc ủy quyền cho Viên Chức Điều Hành/APCO sửa đổi thỏa thuận dịch vụ của Địa Hạt Không Khí với Adaptalytics, LLC để tăng tổng số tiền không vượt quá của thỏa thuận thêm $70,000, từ $199,000 lên $269,000 nhằm cung cấp cấu hình và tùy chỉnh về nhân sự và bảng lương cho hệ thống Ceridian Dayforce.

9. Sửa Đổi Chính Sách Quỹ Vận Chuyển cho Không Khí Sạch Bắt Đầu từ Năm Tài chính 2026-2027

Hội Đồng Quản Trị sẽ xem xét việc thông qua các sửa đổi đối với Chính Sách Quỹ Vận Chuyển cho Không Khí Sạch Bắt Đầu từ Năm Tài chính 2026-2027.

10. Sửa Đổi Điều Lệ Hội Đồng Cố Vấn Cộng Đồng

Hội Đồng Quản Trị sẽ xem xét việc thông qua các sửa đổi được đề xuất đối với Điều Lệ Hội Đồng Cố Vấn Cộng Đồng. Ủy Ban Công Bằng, Sức Khỏe và Công Lý cho Cộng Đồng đã khuyến nghị mục này tại cuộc họp ngày 14 tháng Mười năm 2026.

11. Báo Cáo về Cuộc Họp của Hội Đồng Cố Vấn ngày 5 tháng Mười năm 2026

Hội Đồng Quản Trị sẽ nhận Báo Cáo về Cuộc Họp của Hội Đồng Cố Vấn ngày 5 tháng Mười năm 2026.

Để xem toàn bộ chương trình nghị sự và tài liệu của Hội Đồng, hãy nhấp vào liên kết bên dưới:
https://www.baaqmd.gov/en/About-the-Air-District/Advisory-Council/AgendasReports

12. Báo Cáo về Cuộc Họp Ủy Ban Nguồn Ô Nhiễm Cố Định ngày 14 tháng Mười năm 2026

Hội Đồng Quản Trị sẽ nhận báo cáo về Cuộc Họp Ủy Ban Nguồn Ô Nhiễm Cố Định ngày 14 tháng Mười năm 2026.

Để xem toàn bộ chương trình nghị sự và tài liệu của Ủy Ban, hãy nhấp vào liên kết bên dưới:
www.baaqmd.gov/bodagendas

13. Báo Cáo về Cuộc Họp của Ủy Ban Công Bằng, Sức Khỏe và Công Lý cho Cộng Đồng Ngày 14 tháng Mười năm 2026

Hội Đồng Quản Trị sẽ nhận báo cáo về Cuộc Họp của Ủy Ban Công Bằng, Sức Khỏe và Công Lý cho Cộng Đồng ngày 14 tháng Mười năm 2026.

Để xem toàn bộ chương trình nghị sự và tài liệu của Ủy Ban, hãy nhấp vào liên kết bên dưới:
www.baaqmd.gov/bodagendas

(CÁC) PHIÊN ĐIỀU TRẦN CÔNG KHAI

14. Thông Qua các Sửa Đổi Đề Xuất đối với Quy Định 9: Chất Ô Nhiễm Dạng Khí Vô Cơ, Điều Lệ 6: Phát Thải Nitơ Oxit từ Nồi Hơi và Máy Nước Nóng Đốt dùng Khí Đốt Tự Nhiên

Hội Đồng Quản Trị sẽ cân nhắc việc thông qua một nghị quyết để sửa đổi Quy Định 9: Chất Ô Nhiễm Dạng Khí Vô Cơ, Điều Lệ 6: Phát Thải Nitơ Oxit từ Nồi Hơi và Máy Nước Nóng Đốt dùng Khí Đốt Tự Nhiên (Điều Lệ 9-6). Các sửa đổi được đề xuất sẽ trì hoãn ngày thực hiện các yêu cầu không phát thải Nitơ Oxit (Nitrogen Oxide, NOx) của Điều Lệ 9-6 từ ngày 1 tháng Một năm 2027 sang ngày 1 tháng Một năm 2028, đồng thời cung cấp các trường hợp miễn trừ để giải quyết các thách thức về khả năng chi trả và thực hiện thực tế. Mục này sẽ được trình bày bởi Gregory Nudd, Phó Viên Chức Điều Hành phụ trách Chính Sách.

Các tài liệu tóm tắt liên quan đến mục này sẽ được cung cấp bằng tiếng Trung phồn thể, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Tagalog và tiếng Việt tại https://www.baaqmd.gov/building-appliances.

CÁC VẤN ĐỀ KHÁC

15. **Ý Kiến Công Cộng về Các Vấn Đề Không Nằm trong Chương Trình Nghị Sự**

Theo Mục 54954.3 của Bộ Luật Chính Quyền, các thành viên của công chúng muốn phát biểu về những vấn đề không có trong chương trình nghị sự sẽ được tạo cơ hội để trình bày trước Hội Đồng Quản Trị. Các thành viên công chúng sẽ có tối đa hai

phút để phát biểu trước Hội Đồng, trừ khi Chủ Tịch quy định giới hạn thời gian khác. Nếu phần phát biểu ý kiến công cộng kéo dài hơn 30 phút, mục này có thể được hoãn lại đến phần sau của cuộc họp. Bất kỳ người nào chưa có cơ hội phát biểu về những vấn đề không có trong chương trình nghị sự đều có thể đưa ra ý kiến của mình vào thời gian đó.

Hội Đồng hoan nghênh mọi ý kiến đóng góp, kể cả phê bình, về các chính sách, thủ tục, chương trình hoặc dịch vụ của Địa Hạt Không Khí hoặc về các hành động hay thiếu sót của Hội Đồng. Người phát biểu không được sử dụng ngôn ngữ đe dọa, tục tĩu hoặc lăng mạ để gây rối, làm gián đoạn hoặc cản trở việc tiến hành cuộc họp Hội Đồng một cách trật tự. Địa Hạt Không Khí cam kết duy trì một môi trường làm việc không có hành vi quấy rối bất hợp pháp và luôn lưu tâm đến việc nhân viên Địa Hạt Không Khí thường xuyên tham dự các cuộc họp Hội Đồng. Những phát ngôn hoặc hành vi phân biệt đối xử có khả năng vi phạm Đạo Luật Việc Làm và Nhà Ở Công Bằng – tức là những phát ngôn hoặc hành vi mang tính thù địch, đe dọa, áp bức hoặc lăng mạ – mặc nhiên được coi là gây rối cuộc họp và sẽ không được dung thứ.

16. Ý Kiến của Thành Viên Hội Đồng

Bất kỳ thành viên nào của Hội Đồng hoặc nhân viên của Hội Đồng, theo sáng kiến riêng hoặc để đáp lại các câu hỏi do công chúng đặt ra, đều có thể: đặt câu hỏi để làm rõ, đưa ra thông báo ngắn gọn hoặc báo cáo về các hoạt động của mình, cung cấp thông tin tham khảo cho nhân viên về các thông tin thực tế, yêu cầu nhân viên báo cáo lại tại cuộc họp tiếp theo về bất kỳ vấn đề nào hoặc thực hiện hành động để chỉ đạo nhân viên đưa một vấn đề công việc vào chương trình nghị sự trong tương lai. (Điều 54954.2 của Bộ Luật Chính Quyền)

17. Báo Cáo của Viên Chức Điều Hành/APCO

18. Báo Cáo của Chủ Tịch

19. Thời Gian và Địa Điểm Diễn Ra Cuộc Họp Tiếp Theo

Thứ Tư, ngày 2 tháng Mười Hai năm 2026, lúc 10:00 sáng. Cuộc họp sẽ được tổ chức trực tiếp tại Bay Area Metro Center và tại các địa điểm vệ tinh được nêu trong chương trình nghị sự của cuộc họp thông qua đường truyền hội nghị từ xa. Các thành viên Hội Đồng Quản Trị và công chúng có thể tham dự trực tiếp tại bất kỳ địa điểm nào trong số các địa điểm nêu trên; công chúng cũng có thể tham dự trực tuyến thông qua hình thức phát trực tuyến.

20. Bế Mạc Cuộc Họp

Chủ Tịch Hội Đồng sẽ tuyên bố bế mạc cuộc họp Hội Đồng.

LIÊN HỆ:
QUẢN LÝ, HOẠT ĐỘNG ĐIỀU HÀNH **(415) 749-4941**
375 BEALE STREET, SAN FRANCISCO, CA 94105 **FAX: (415) 928-8560**
vjohnson@baaqmd.gov **Trang chủ của Địa Hạt Không Khí: www.baaqmd.gov**

Bất kỳ văn bản nào liên quan đến một mục thảo luận mở trong Chương Trình Nghị Sự này, được phân phát cho tất cả hoặc đa số tất cả các thành viên của cơ quan này trong vòng chưa đầy 72 giờ trước cuộc họp, sẽ được cung cấp tại văn phòng của Địa Hạt Không Khí tại địa chỉ 375 Beale Street, Suite 600, San Francisco, CA 94105, vào thời điểm văn bản đó được cung cấp cho tất cả hoặc đa số tất cả các thành viên của cơ quan đó.

Chính Sách về Khả Năng Tiếp Cận và Không Phân Biệt Đối Xử

Cơ Quan Quản Lý Chất Lượng Không Khí Vùng Vịnh (Địa Hạt Không Khí) không phân biệt đối xử trên cơ sở chủng tộc, nguồn gốc quốc gia, dân tộc, tổ tiên, tôn giáo, tuổi tác, giới tính, khuynh hướng tính dục, bản dạng giới, biểu hiện giới, màu da, thông tin di truyền, bệnh trạng, tình trạng khuyết tật tâm thần hay thể chất hoặc bất kỳ đặc điểm hay niềm tin nào khác được pháp luật bảo vệ.

Chính sách của Địa Hạt Không Khí là mang lại quyền tiếp cận công bằng và bình đẳng với các quyền lợi của chương trình hoặc hoạt động do Địa Hạt Không Khí quản lý. Địa Hạt Không Khí sẽ không dung thứ cho hành vi phân biệt đối xử đối với bất kỳ người nào muốn tham gia hoặc đang nhận các quyền lợi từ bất kỳ chương trình hay hoạt động nào do Địa Hạt Không Khí cung cấp hoặc triển khai. Nếu các thành viên trong cộng đồng cho rằng họ hoặc những người khác đã bị từ chối cung cấp quyền tiếp cận đầy đủ và bình đẳng với một chương trình hoặc hoạt động của Địa Hạt Không Khí một cách bất hợp pháp, họ có thể nộp đơn khiếu nại về hành vi phân biệt đối xử theo chính sách này. Chính sách không phân biệt đối xử này cũng áp dụng cho những cá nhân hoặc tổ chức khác liên kết với Địa Hạt Không Khí, bao gồm cả các nhà thầu hoặc người hưởng tài trợ mà Địa Hạt Không Khí sử dụng để cung cấp quyền lợi và dịch vụ cho các thành viên trong cộng đồng.

Địa Hạt Không Khí sẽ cung cấp kịp thời các thiết bị hỗ trợ và dịch vụ, như thông dịch viên có trình độ và/hoặc thiết bị nghe đạt chuẩn dành cho những người bị điếc hoặc khiếm thính và các cá nhân khác khi cần thiết để đảm bảo khả năng giao tiếp hiệu quả hoặc cơ hội bình đẳng để có thể tham gia đầy đủ vào các chương trình quyền lợi và hoạt động, các chương trình và dịch vụ theo chính sách bảo vệ quyền riêng tư và sự độc lập của mỗi cá nhân. Vui lòng liên hệ với Điều Phối Viên Chống Không Phân Biệt Đối Xử theo thông tin dưới đây ít nhất ba ngày trước cuộc họp để họ có thể sắp xếp phù hợp.

Nếu quý vị cho rằng có sự phân biệt đối xử phát sinh trong chương trình hoặc hoạt động của Địa Hạt Không Khí, quý vị có thể liên lạc với Điều Phối Viên Chống Phân Biệt Đối Xử theo thông tin bên dưới hoặc truy cập trang web www.baaqmd.gov/accessibility để tìm hiểu cách thức và nơi để gửi đơn khiếu nại về hành vi phân biệt đối xử.

Mọi thắc mắc về Chính Sách này, vui lòng liên hệ với Điều Phối Viên Chống Phân Biệt Đối Xử của Địa Hạt Không Khí, Kimberly Leefatt, Cán Bộ Quyền Dân Sự theo số 415-749-4610 hoặc gửi email tới địa chỉ non-discriminationcoordinator@baaqmd.gov.